



María Florencia Briga

English<>Spanish Sworn Translator specialized in IEPs,
legal and financial documents – ATA Member

I offer translation, edition, and quality assurance services of business-related documents mostly in the financial and legal areas. I work with both national and international companies by translating their English<>Spanish language content. I am also specialized in the area of education, translating IEPs for the schools' Spanish-speaking communities.

CONTACT

+54 9 11 5 378 9804

florenciabriga7@gmail.com

linkedin.com/in/ma-florencia-briga

SKILLS

- Microsoft Office Suite
- CAT Tools: Trados 2019, Memsource, MemoQ, Xbench.
- Internet: Google Chrome, Outlook

MEMBERSHIPS

- American Translator's Association (ATA)
- Translator's Association of the City of Buenos Aires (CTPCBA)

PUBLICATIONS

"La traducción del Fondo Común de Inversión de la Argentina y el Mutual Fund de los Estados Unidos".
Bridging Cultures No. 6 (2021) issued by Universidad Católica Argentina - Aug 20, 2021.

This paper analyzes some interesting aspects and compares both financial instruments.

WORK EXPERIENCE

Financial, Economic and Legal Translator/Price Waterhouse & Coopers 2019-Present

- ✓Tax reports
- ✓Transfer pricing documents
- ✓Engagement letters
- ✓Auditor's reports
- ✓Economic reports
- ✓Financial statements

IEPs Translator/Washington DC and New México School Districts 2020-Present

- ✓Progress reports
- ✓Evaluations
- ✓Annual meetings' documents
- ✓Teams' notes
- ✓Teachers' comments
- ✓Formal communications

Sworn-Legal Translator/Freelance 2016-Present

- ✓Contracts
- ✓Technical papers for imports
- ✓Powers of attorney
- ✓Bylaws
- ✓Articles of incorporation
- ✓Driver's licenses
- ✓Degrees
- ✓Transcripts
- ✓ID cards
- ✓Birth, death, and marriage certificates

Financial Reviewer/Wells Fargo 2013-Present

- ✓Letters
- ✓Emails
- ✓Marketing materials
- ✓Disclaimers
- ✓Customer service documentation

EDUCATION

- Master's Degree on Business Translation (EN<>SP)
Universidad Católica Argentina 2019 – 2020
- Spanish Editor
Fundación Litterae 2015-2015
- Sworn Translation Bachelor's Degree (EN<>SP)
Universidad Católica Argentina 2007 – 2011